



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

**915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003**

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Ngày 23 tháng 08 năm 2026

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ

- Thứ Năm đầu tháng: Sau thánh lễ 8g00 sáng
- Thứ Sáu hàng tuần: Sau thánh lễ 7g00 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)

✠ GIẢI TỘI

- 30 phút trước các thánh lễ chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật
- Ngày trong tuần: Xin lấy hẹn hoặc trước giờ lễ.

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

- Nguy tử: Xin gọi Cha Hoàng Anh (832) 283-6258 hoặc Cha Phú (703) 220-2444
- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy hẹn.

✠ THỜI GIAN MỞ CỬA CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu
- Từ 10g00 sáng đến 6g00 chiều
- Văn Phòng Giáo Xứ đóng cửa Thứ Bảy và Chúa Nhật.

Văn Phòng Giáo Xứ

(703) 553-0370

Cha xứ Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.

(832) 283-6258

Cha Phó Phêrô Trịnh Minh Phú, O.P.

(703) 220-2444

Cha Phó Gioan Bautixita Nguyễn Đức Vượng, O.P., Quản Nhiệm

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

(703) 894-7975

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ

- Thứ Sáu: 6g15 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- Thứ Bảy: 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ BÍ TÍCH RỬA TỘI TRẺ EM

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ BÍ TÍCH HÔN PHỐI

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ (832) 283-6258, ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

- Xin liên lạc với cha xứ (832) 283-6258.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 23 tháng 08 năm 2026

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Chúng ta đang sống trong một thời đại mà sự tôn trọng quyền bính bị khủng hoảng trầm trọng từ trong gia đình đến xã hội và lan cả trong Hội Thánh. Lý do của cuộc khủng hoảng là khuynh hướng tự do quá trớn cho rằng mọi người đều bình đẳng, không ai có quyền bảo ai làm gì cả nếu họ không muốn. Trong gia đình, từ chỗ cha mẹ đặt đâu con ngồi đó đến chỗ con đặt đâu cha mẹ ngồi đó. Nơi các giáo xứ, từ chỗ cha xứ bảo sao nghe làm vậy đến chỗ giáo dân làm áp lực để Đức Giám mục phải chuyển cha xứ đi nơi khác. Ngay cả trong Giáo Hội, từ chỗ phải tuyệt đối vâng lời Đức Giáo Hoàng vì Ngài là đại diện của Chúa ở trần gian đến chỗ chỉ trích ngài già nua, lỗi thời, và khinh thường mọi giáo huấn đến từ ngài. Các bài đọc hôm nay giúp chúng ta nhận biết nguồn gốc và sự quan trọng của quyền bính, và sẽ giúp chúng ta biết tôn trọng và nghe lời các nhà lãnh đạo hơn. Trong bài đọc 1, ngôn sứ I-sai-a muốn làm nổi bật quyền bính đến từ Thiên Chúa. Ngài không muốn quyền bính ở trong tay quan tể tướng Sép-na-nh, nên Ngài trao quyền bính vào tay En-gia-kim con của Khin-ki-gia-hu. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô phải ngạc nhiên khi suy niệm về sự giàu có, sự khôn ngoan, và sự thấu hiểu của Thiên Chúa. Không một ai có thể hiểu nổi những quyết định và những đường lối của Ngài. Bỏ phần của con người không phải là chất vấn Thiên Chúa, nhưng biết khiêm nhường vâng theo những thánh chỉ của Ngài. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su thiết lập Giáo Hội của Ngài trên Tảng Đá Phê-rô và trao quyền cầm buộc và tháo cởi cho ông qua biểu tượng chìa khóa Nước Trời. Ngài cũng long trọng hứa: “quyền lực từ thần sẽ không thắng nổi.” Vì yêu thương con người, Thiên Chúa đã chuẩn bị kế hoạch để con người luôn có những nhà lãnh đạo cần thiết trong mọi trạng huống của cuộc đời. Người Công Giáo phải nhìn mọi sự dưới con mắt đức tin. Họ phải tuyệt đối tin tưởng và vâng lời Đức Giáo Hoàng.

LM. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 24.08 **THÁNH BA-TÔ-LÔ-MÊ-Ô, TÔNG ĐỒ. LỄ KÍNH.**
- Thứ Ba, 25.08 Thánh Lu-i. Thánh Giu-se Ca-la-xan, linh mục.
- Thứ Tư, 26.08 Sau Chúa Nhật XXI Thường Niên.
- Thứ Năm, 27.08 Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ.
- Thứ Sáu, 28.08 Thánh Au-gút-ti-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- Thứ Bảy, 29.08 Thánh Gio-an Tẩy bị trăm quyết. Lễ nhớ.
- Chúa Nhật, 30.08 **CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**

CHÚC MỪNG BỎN MẠNG



Thứ Năm, ngày 27 tháng 8, lễ thánh Monica, bỏn mạng của Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.

Giáo xứ gửi lời chúc mừng bỏn mạng đến Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trong giáo xứ, cũng như Hội Các Bà Mẹ Công Giáo tại cộng đoàn Đức Mẹ La Vang - Chantilly, VA., cùng quý vị đã nhận thánh Monica làm quan thầy bỏn mạng.

Nguyễn xin tình yêu Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Đức Trinh Nữ Maria, các thánh tử đạo Việt Nam và thánh Monica ban muôn ơn lành phúc lộc xuống trên từng hội viên và quý quyến.

THÁNH LỄ CÁC CỘNG ĐOÀN ĐA VĂN HÓA

Giáo phận Arlington sẽ cử hành Thánh Lễ Các Cộng Đoàn Đa Văn Hóa do Đức Cha Michael F. Burbidge chủ tế, vào Chúa Nhật, ngày 30 tháng 8, lúc 3 giờ 30 chiều, tại Giáo xứ Our Lady of Hope – Potomac Falls, Virginia.

Sau thánh lễ sẽ có tiệc mừng và văn nghệ đa văn hóa tại hội trường.

Tất cả mọi người được mời tham dự.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 8, 2026

Cầu cho việc loan báo Tin Mừng nơi đô thị. Chúng ta hãy cầu nguyện để trong các thành phố lớn – nơi cuộc sống dễ khiến con người trở nên lạc lõng và cô đơn – chúng ta biết tìm ra những cách thức mới mẻ và sáng tạo để loan báo Tin Mừng và xây dựng cộng đoàn đức tin.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 9, 2026

- ♦ **Thứ Năm, mùng 3 tháng 9:** Thánh Grê-gô-ri-ô Cả, Giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 5 tháng 9:** Thánh Tê-rê-sa Calcutta, trinh nữ. Hành Hương Miền Đông Hoa Kỳ, tại Núi Đức Mẹ Lộ Đức: National Shrine Grotto of Our Lady of Lourdes: 16330 Grotto Rd | Emmitsburg MD 21727.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 6 tháng 9: CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 8 tháng 9: SINH NHẬT ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ KÍNH.**
- ♦ **Thứ Tư, mùng 9 tháng 9:** Thánh Phê-rô Cơ-la-ve, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 12 tháng 9:** Danh Rất Thánh Trinh Nữ Ma-ri-a. **Khai giảng Chương Trình Giáo Lý / Việt Ngữ & Sinh Hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9: CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A. Khai giảng Chương Trình Giáo Lý Dự Tông.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 14 tháng 9: SUY TÔN THÁNH GIÁ. LỄ KÍNH. Bồn mạng quý sơ Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 15 tháng 9:** Đức Mẹ Sầu Bi. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 16 tháng 9:** Thánh Co-nê-li-ô, Giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 9:** Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Hildegardo Bingensis, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 18 tháng 9:** Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 9:** Thánh Gia-nu-a-ri-ô, Giám mục, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 9: CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 21 tháng 9: THÁNH MÁT-THÊU, TÔNG ĐỒ, THÁNH SỨ. LỄ KÍNH.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 9:** Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dầu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 25 tháng 9: TẾT TRUNG THU.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 26 tháng 9:** Thánh Côt-ma và Thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9: CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM A. Ngày Thế Giới Người Di Cư và Tị Nạn lần thứ 112.**

- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng 9:** Thánh Ven-xet-lao, tử đạo. Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 29 tháng 9: CÁC TỔNG LÃNH THIÊN THẦN MI-CA-EN, GAP-RI-EN VÀ RA-PHA-EN. LỄ KÍNH.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 30 tháng 9:** Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

HÀNH HƯƠNG MIỀN ĐÔNG HOA KỲ 2026



Ngày Hành Hương Miền Đông Hoa Kỳ năm nay được tổ chức vào **Thứ Bảy, ngày 5 tháng 9, 2026**, tại Núi Đức Mẹ Lộ Đức - National Shrine Grotto of Our Lady of Lourdes: 16330 Grotto Rd | Emmitsburg MD 21727.

ĐƯỜNG ĐI HÀNH HƯƠNG

Từ vòng đai 495 lấy 270 Frederick/Rockville, rồi lấy đường 15 North. Từ Frederick đi khoảng chừng nửa giờ. Ngắm bảng nhỏ Grotto of Lourdes bên trái, nếu tới Mount Saint Mary's Seminary là đã đi quá chút xíu.

From I-495 North take I-270 North to US 15 towards Gettysburg. Five miles after passing Thurmont, look for signs of left just before Mount Saint Mary's College. (Grotto turn off will be on the left).

XE BUÝT ĐI HÀNH HƯƠNG MIỀN ĐÔNG HOA KỲ 2026

Giáo xứ có mượn 1 xe buýt để quý ông bà anh chị em ai muốn đi chung xe buýt đến địa điểm Hành Hương Đức Mẹ Lộ Đức, Emmitsburg, Maryland.

Xin ghi danh vào sổ để ở tiền sảnh nhà thờ. Xe buýt có giới hạn cho 55 người, ưu tiên cho những ai ghi danh và đóng lệ phí sớm. Lệ phí cho một người là \$50.00.

Chúng ta sẽ tập trung tại nhà thờ để khởi hành lúc 8 giờ sáng và rời địa điểm hành hương lúc 4 giờ chiều.

Mọi chi tiết về ngày Hành Hương Miền Đông Hoa Kỳ xin liên lạc với anh Đặng Đình Kết 703-244-4772 hoặc anh Nguyễn Huy Hoàng (703) 577-0516.

CHƯƠNG TRÌNH NGÀY HÀNH HƯƠNG

- 10 giờ sáng: Ban tổ chức bố trí và phối hợp công tác.
- 11 giờ sáng: Giáo dân tập hợp tại Đài Đức Mẹ (xin đứng theo cộng đoàn). Các cha GIẢI TỘI.
- 12 giờ trưa: Rước kiệu Thánh Tượng Đức Mẹ và Linh Hải Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.
- 12 giờ 30 trưa: Dâng Hoa cho Đức Mẹ.
- 1 giờ chiều: Thánh lễ đồng tế tại Hang Đá Lộ Đức.
- 2 giờ 30 chiều: Picnic và sinh hoạt cộng đồng.
- 4 giờ chiều: Thu dọn vệ sinh, giải tán.



KHAI GIẢNG CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ - VIỆT NGŨ TRẺ EM (2026-2027)

- Các Lớp Giáo Lý Việt Ngữ Trẻ Em sẽ khai giảng vào lúc 3 giờ chiều Thứ Bảy, ngày 12 tháng 9, 2026.

- ☒ **Việt Ngữ:** Bắt đầu từ 3 giờ chiều đến 4 giờ chiều.
- ☒ **Giáo Lý:** Bắt đầu từ 4 giờ 15 chiều đến 5 giờ 30 chiều.
- ☒ **Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật** được cử hành lúc 6 giờ chiều như thường lệ.

- Xin quý phụ huynh quan tâm thực hiện các điều sau đây:

- ☒ Đưa con em tới nhà thờ trước 3 giờ chiều.
- ☒ Dò danh sách lớp để tìm tên con em.
- ☒ Tìm phòng học như được hướng dẫn trong ngày khai giảng.
- ☒ Những em từ lớp 3 trở xuống, xin phụ huynh dẫn tới tận lớp.
- ☒ Xin để các em ở lại tham dự Thánh Lễ 6 giờ chiều Thứ Bảy, lễ vọng Chúa Nhật.
- ☒ Xin đón con em đúng giờ và có trật tự.
- ☒ Xin lái xe thật cẩn thận trong khu vực nhà thờ, đặc biệt khi trời tối, xin quý ông bà, anh chị em lái xe thật chậm và cẩn thận. Cũng xin quý vị giữ khoảng cách an toàn, để tránh trường hợp phải thắng gấp, gây nguy hiểm cho bản thân và những người xung quanh. Sẽ có rất nhiều tình huống đột ngột không thể đoán trước được nên kính xin quý vị lưu ý và quan tâm.

- Các ngày quan trọng quý phụ huynh cần lưu ý:

- ☒ Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ được bé giảng vào Thứ Bảy, ngày 15 tháng 5, 2027.
- ☒ Thánh Lễ Thêm Sức (Lớp 10) sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 6 giờ chiều Thứ Tư, ngày 19 tháng 5, 2027.
- ☒ Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu (Lớp 3) sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, ngày 30 tháng 5, 2027.

Mọi thắc mắc, xin liên lạc trực tiếp với VĂN PHÒNG GIÁO LÝ và VIỆT NGŨ: vpgd@cttdva.com hoặc (703) 982-7515.

CA ĐOÀN VÀ ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ THÁNH TÂM TRỞ LẠI SINH HOẠT

Ca Đoàn và Đoàn TNTT Thánh Tâm sẽ bắt đầu trở lại sinh hoạt vào Thứ Bảy, ngày 12 tháng 9.

Để việc ghi danh và chuẩn bị tài liệu đầy đủ cho niên khoá mới, xin quý phụ huynh ghi danh cho con em của mình qua link: <https://forms.gle/qZTgTFFU81cVCLfU6> hoặc quét mã QR trên ảnh để ghi danh.

TNTT ĐOÀN THÁNH TÂM

Thiếu Nhi Thánh Thể

REGISTRATION

First Day of Sinh Hoạt: September 12th, 2026

✱ Sinh Hoạt Saturdays

Sinh Hoạt vào Thứ Bảy
Ca Đoàn: 12-12:45 PM
Sinh Hoạt: 1-2:45 PM

✓ Ages 7-18

Dành cho lứa tuổi
Ấu Nhi: 7-9 yrs
Thiếu Nhi: 10-12 yrs
Nghĩa Sĩ: 13-15 yrs
Hiệp Sĩ: 16-17 yrs

💰 Registration Fee

Phi đăng ký
\$100 per child
\$125 per child (Late Registration*)

Registration Process:

- In-Person Registration will be every Saturday (11AM-2PM) from 9/12 to 9/26 in the TNTT Office
- Complete the registration form ONLINE
- Turn in the waiver and fee IN PERSON

Quy trình đăng ký

- Việc đăng ký trực tiếp sẽ diễn ra vào các ngày thứ Bảy (11AM-2PM) từ 9/12 đến 9/26 tại văn phòng TNTT
- Hoàn tất thủ tục đăng ký trực tuyến
- Nộp giấy miễn trừ trách nhiệm và lệ phí trực tiếp

Registration Period:
July 18 - September 26

Late Registration*:
September 27- October 31

Scan to fill out Online Form!

DoanThanhTam.VATntt@gmail.com

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG NIÊN KHOÁ 2026-2027

Chương Trình Giáo Lý Dự Tòng, Niên Khóa 2026-2027 sẽ khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9, và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Lễ Phục Sinh, ngày 28 tháng 3 năm 2027.

Ban Giảng Huấn nhận đơn ghi danh từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa vào các ngày Chúa Nhật. Sẽ không nhận học viên sau ngày nhập học, ngày 13 tháng 9 năm 2026.

Thời gian học từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa mỗi Chúa Nhật.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Thầy Cô Nguyễn Văn Thành 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ.

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (AUGUST 16, 2026)

- Maria Nguyễn Trâm Anh Vivian

THÁNH LỄ MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN TẠI GIÁO PHẬN ARLINGTON

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình – Giáo phận Arlington sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 18 tháng 10, 2026, lúc 2 giờ 30 chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa | Cathedral of St. Thomas More – Arlington, Virginia, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 2001 (25 năm) và năm 1976 (50 năm). Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót ghi danh là ngày 20 tháng 9, 2026.**

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn vào lúc **12 giờ Chúa Nhật, ngày 27 tháng 12 năm 2026** - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho Giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót ghi danh là ngày 25 tháng 10, 2026.**

TỈNH HUẤN CÁC THẦY CÔ GIÁO TRƯỜNG GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGŨ

Để chuẩn bị bước vào một năm học mới, trân trọng mời tất cả quý thầy cô tham dự Buổi Tỉnh Huấn cho Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ, vào Thứ Bảy, ngày 29 tháng 8, 2026, từ 8 giờ sáng tới 3 giờ chiều.

Đây sẽ là một dịp quan trọng để chúng ta cùng nhau cầu nguyện, học hỏi, chuẩn bị và xây dựng tình hiệp thông, để sẵn sàng phục vụ các em học sinh và các gia đình trong năm học sắp tới.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (AUGUST 15 – AUGUST 16, 2026)

Tiền quyên góp Lễ Đức Mẹ Lên Trời	\$2,768.00
Tiền quyên góp Lễ Vọng và các Thánh Lễ Chúa Nhật XX	
Thường Niên	\$7,014.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$57.00
Hộp tiền nén khẩn	\$855.00
Tiền quyên góp quỹ hoa dâng Mẹ	\$100.00
Gia đình tang quyên ủng hộ Giáo xứ	\$300.00
Ca đoàn Giáo xứ hát lễ an táng ủng hộ	\$300.00
Tiền lời Ban Tài Chánh & thiện nguyện viên bán hàng cuối tuần	\$1,043.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$870.00

TỔNG CỘNG: \$13,307.00

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

BẢNG TƯỢNG NHỚ THÂN NHÂN



Giáo xứ tiếp tục nhận làm và gắn các bảng đá “Tượng Nhớ Thân Nhân”, tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang.

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là **\$500.00**.

XIN CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

Ông Nguyễn Văn Đạt, ông Nguyễn Văn Nhớ, ông Lê Minh Tiến, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Bùi Thị Thay, bà Nguyễn Thị Kim-Liên, bà Nguyễn Thị Xạ, bà Đào Thị Hằng, bà Ann Maria Huỳnh Christina, bà Phạm Thị Thay và anh Trương Quốc Cường.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 24/08/2026 Thánh Ba-tô-lô-mê-ô, Tông Đồ. Lễ kính

Lễ 8:00AM Lm. Antôn Maria Dacaria Phan Tự Cường
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Các linh hồn
Gia đình Cao Dũng xin ơn bình an, xin tạ ơn
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an
Một người xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Lm. Antôn Maria Dacaria Phan Tự Cường
Lm. Giuse Lê Hoàng
Linh hồn Giuse (Nguyễn Hạnh)
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Giuse Châu Hiếu Nghĩa (gia đình Misen)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phêrô Trần Dương (Bà Trần Dương)
Các linh hồn
Một người xin ơn bình an

Thứ Ba: 25/08/2026 Thánh Lu-i. Thánh Giu-se Ca-la-xan, linh mục

Lễ 8:00AM Lm. Antôn Maria Dacaria Phan Tự Cường
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Đa Minh Nguyễn Văn Tự lễ giỗ
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Anna Trần Thị Thanh lễ giỗ (Nguyễn Bốn)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Gia đình Hoàng cầu cho cha mẹ Nội ngoại được an lành
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an

Lễ 7:00PM Lm. Giuse Lê Hoàng
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Giuse Nguyễn Thế Tâm (Trần Toán)
Giuse Trần Văn Thọ (Trần Toán)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phêrô Trần Dương (Bà Trần Dương)
Anna Nguyễn Thị Hương Lan (Trần Toán)
Anna Nguyễn Thị Sáu (Trần Toán)
Các linh hồn (Lý Thượng Anh Tuấn)
Lê Kim Nga xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse

Thứ Tư: 26/08/2026 Sau Chúa Nhật XXI Thường Niên

Lễ 8:00AM Lm. Giuse Nguyễn Văn Nam
Andrê Huỳnh Văn Tốt (Huỳnh T. Lan)
Giuse Từ Ngọc Bá lễ giỗ 20 năm (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Thành (Thành Nhung)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Tôma Nguyễn Văn Vĩnh (Thành Nhung)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Maria Đỗ Thị Quy (Trang Hiệp)
Maria Bùi Thị Cậy (Thành Nhung)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Các linh hồn
Gia đình Ngọc Bá xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Một người xin ơn bình an
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an

Lễ 7:00PM Lm. Giuse Lê Hoàng
Antôn Nguyễn Thanh Liêm
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phêrô Trần Dương (Bà Trần Dương)
Các linh hồn
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an
Một người xin ơn bình an

Thứ Năm: 27/08/2026 Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Lm. Giuse Lê Hoàng
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Đồng Thị Bảo (Mẫn Xuân Mỹ)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Mácta Hoàng Thị Niên mới qua đời (Cao Kim Cách)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Các linh hồn
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an
Một người xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Lm. Giuse Lê Hoàng
Antôn Phaolô Phạm Văn Trường (Phạm Thị Thu Sương)
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Phêrô Trần Dương lễ giỗ 1 năm (Xuân Phụng)
Phaolô Lục Đức Thành
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phêrô Trần Dương (Bà Trần Dương)
Maria Trịnh Thị Liễu (Nguyễn John)
Các linh hồn
Trần Ánh Đào xin Chúa và Đức Mẹ ban cho ông bà cha mẹ nội ngoại bình an
Đạo Binh Hồn Nhỏ xin cho phụ nữ trung thành với ơn gọi làm vợ và làm mẹ

Thứ Sáu: 28/08/2026 Thánh Au-gút-ti-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Lm. Giuse Lê Hoàng
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (gia đình Ánh Nguyệt)
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phêrô Trần Dương (gia đình bà Trần Yên)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)

Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Các linh hồn
Một người xin ơn bình an
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an

Lễ 7:00PM Lm. Giuse Lê Hoàng
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phêrô Trần Dương (Bà Trần Dương)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Các linh hồn
Một người xin ơn bình an

**Thứ Bảy: 29/08/2026 Thánh Gio-an Tẩy bị trảm quyết.
Lễ nhớ**

Lễ 8:00AM Lm. Giuse Lê Hoàng
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (gia đình Thanh Hương)
Đa Minh Phạm Hiền (gia đình Hùng Xuyên)
Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình Hùng Xuyên)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Lan Phương (gia đình em Ngọc + cháu Trang)
Maria Nguyễn Thị Lan Phương (Nguyễn Thị Mỹ Hiền)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Các linh hồn
Các linh hồn nơi luyện ngục (Lê Văn An)
Phạm Thuý xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an
Một người xin ơn bình an

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(THỨ BẢY: 29/08/2026) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Lm. Giuse Đình Hữu Huỳnh
Lm. Giuse Lê Hoàng Thụy

Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Phụ Huynh ĐTT)
Giuse Võ Văn Cơ (vợ và các con)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phêrô Trần Dương (Bà Trần Dương)
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Linh)
Maria Goretti Nguyễn Thị Tăng (Luu Hà)
Maria Nguyễn Thị Độ Mai (Hùng Vân và các con)
Các linh hồn
Các linh hồn (gia đình Nguyễn Hoàng)
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Một người xin ơn bình an

**CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(30/08/2026) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Antôn Đình Thanh Sơn (Mai Mai)
Augustinô Ung Kim Lâm (Tù T. Ngân)
Bênedictô Hồ Đình Chánh (vợ và con cháu)
Cosimo Hoàng Đức Lân lễ giỗ
Linh hồn Đa Minh Đĩnh
Đa Minh Nguyễn Văn Đáp (Nguyễn Điền)
Gioan Kim Nghiêm Xuân Vũ (gia đình)
Giuse Đào Văn Sách (Đào Vũ)
Giuse Đình Khắc Thiện (Đình Hoàng Trang)
Giuse George Alen Burgess (Nguyễn Thị Như)
Giuse Mai Đông Khanh (Mai Mai)
Giuse Mai Thái Hà (Mai Mai)
Giuse Nguyễn Văn Hiệp (Hồ Thị Cúc)
Giuse Nguyễn Văn Tân
Giuse Trần Bình Hải (Bùi Huyền)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Martinô Lưu Công Bằng (Mai Mai)
Mátthêu Nguyễn Thời Du (gia đình)
Phanxicô Phạm Văn Giấy (con cháu)
Phanxicô Xaviê Trương Nguyễn (vợ và các con)
Phaolô Trần Đức Thanh (gia đình Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Ngươn (Nguyễn Bình)
Phaolô Võ Toàn Hiếu (Hồ Phương)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Lucia Ngô Thị Vân)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Nghĩa)
Phêrô Nguyễn Như Quang (Nguyễn Châu)
Phêrô Phạm Công Chuyển (Phạm Thị Bích Thủy)
Phêrô Trần Dương (gia đình bà Trần Yến)
Trần Thị Thanh (gia đình)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Nghĩa)
Lucia Nguyễn Thị Hoàng (gia đình)
Magarita Lâm Hậu (vợ và các con)
Maria Goretti Nguyễn Thuý Linh lễ giỗ (gđ. Sự - Lan)
Maria Hoàng Thị Hồng Nhung lễ giỗ
Maria Hoàng Thị Phương (Nguyễn Yến)
Maria Lê Thị Phước (gia đình Nhựt Đài)
Maria Lưu Thị Bắc (Mai Mai)

Maria Nguyễn Thị Ba (con cháu)
 Maria Nguyễn Thị Chiu (gia đình cô Tư)
 Maria Nguyễn Thị Chiu (gia đình)
 Maria Nguyễn Thị Khuyên
 Maria Nguyễn Thị Ngon (gia đình Tiến)
 Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gia đình Nhật Đài)
 Maria Nguyễn Thị Tuyết Mai (Mai Mai)
 Maria Quách Kim Yên (gia đình Nông Hoàng Phú)
 Maria Trần Thị Hinh
 Martha Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
 Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
 Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
 Têrêsa Đinh Nguyễn Thị Thanh Hiền (Nguyễn John)
 Linh hồn Đào Mạnh Trung (Mai Mai)
 Các linh hồn
 Các linh hồn bạn hữu (Nguyễn Linh)
 Các linh hồn nơi luyện ngục (Hồ Thu Trang)
 Gia đình Hoàng xin tạ ơn Chúa ban bình an cho cha mẹ
 Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an
 Một người xin ơn bình an

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A (30/08/2026) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
 Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Đỗ Ngọc Bích)
 Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Thanh Hương)
 Linh hồn Antôn Phạm (Thân Lưu)
 Augustinô Ung Kim Lâm (Từ T. Ngân)
 Đa Minh Phạm Hiền (gia đình Hùng Xuyên)
 Linh hồn Đa Minh và Maria
 Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Quốc Nam)
 Giuse David Nguyễn (vợ và các con)
 Giuse Nguyễn Trọng Quyền
 Giuse Nguyễn Văn Gọn (Thục - Minh Phương)
 Giuse Nguyễn Việt Dũng (Nguyễn Thị Hựu)
 Giuse Trần Xuân Tụng lễ giỗ (con cháu)
 Leon Đoàn Hà Quốc An Joshua (mẹ, anh chị em)
 Phaolô Trần Đức Thanh (con cháu)
 Phêrô Nguyễn Thành Phước (Hồ Thu Liễu)
 Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (Nguyễn Kim Huệ)
 Anê Phạm Agnès (gia đình)
 Anna Annie Vũ (Cao Duy)
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình Hùng Xuyên)
 Anna Trần Thị Thanh (Phiên Savo)
 Mácta Phí Thị Hiếu
 Maria Lê Thị Nhung (gia đình Lê Ngọc Giáo)
 Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
 Maria Nguyễn Thị Thanh Hương (ÔB Nguyễn V. Thành)
 Maria Trương Thị Riêm (gia đình)
 Maria Vũ Thị Tý (Bùi Quốc Nam)
 Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
 Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)

Linh hồn 18 vị anh hùng tự trận tại Iran (Mẹ, anh chị em)
 Các linh hồn
 Đình Vân xin ơn chữa lành cho Nguyễn Công
 Phạm Thuý xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
 Trần Thuý xin tạ ơn Chúa và xin bình an cho gia đình
 Một người xin ơn bình an

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A (30/08/2026) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
 Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (HĐGDM)
 Giuse Châu Hiếu Nghĩa (Châu Thị Phương)
 Giuse Đào Văn Sách (H. Thủy, Hà, Khuê, Phong, Hiệp)
 Martinô Nguyễn Văn Thêm (nhóm bạn thân)
 Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
 Phêrô Hoàng Bảo (vợ và các con)
 Phêrô Lê Văn Vĩnh (Trần Monique)
 Maria Bùi Thị Thông (HĐGD Đa Minh)
 Maria Lưu Thị Bắc (Mai Mai)
 Martha Elaine Nhung Bird (Trần Monique)
 Martha Hoàng Thị Kim Dung (Cao T. Thu Nga)
 Các linh hồn
 Các linh hồn Đoàn Viên Huynh Đoàn Đaminh đã qua đời
 Gia đình Trần Đăng Khoa xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
 Lê Kim Liên xin cho thế giới được bình an
 Trần Monique xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
 Trần Monique xin tạ ơn cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp
 Một người xin ơn bình an
 Huynh Đoàn Đaminh xin cho Đoàn Viên và gia đình được bình an

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A (30/08/2026) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Lm. Giuse Nguyễn Văn Nam
 Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
 Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
 Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
 Giuse Chương (Nguyễn Thị Thanh Mai)
 Phêrô Trần Dương (Bà Trần Dương)
 Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
 Các linh hồn
 Các linh hồn nơi luyện ngục (Nguyễn Lan)
 Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
 Lê Sarah xin cho gia đình được bình an
 Nguyễn Lan xin ơn bình an cho gia đình
 Nguyễn Lan xin ơn chữa lành cho những người đau bệnh
 Nguyễn Lan xin cho các cháu ngoan đạo và học hành tiến tới
 Một người xin ơn bình an

5K IN THE PARK 2026

SUNDAY SEPTEMBER 27

8AM REGISTRATION | **9AM RUN/WALK**

FAIRFAX MEMORIAL — PARK CEMETERY —
9900 BRADDOCK RD, FAIRFAX, VA 22032

EARLY REGISTRATION
CAN BE DONE BY LOGGING ONTO:
Fairfaxmemorialfuneralhome.com

ALL PROCEEDS FROM THE RUN/WALK WILL BENEFIT

American Foundation for Suicide Prevention
Together, WE CAN SAVE LIVES

Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm tâm kính-nghiêm
Uy tín & Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly
(703) 371-0107

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

CƠ HỘI MỞ SALON MÀ KHÔNG CẦN NHIỀU VỐN!!!

Các bạn nào có tay nghề vững (hair, nail, lash, skincare, massage, permanent makeup, tattoo etc.) và đã có khách.

Chúng tôi có salon lớn chuyên môn cho thuê từng phòng riêng ở vùng Alexandria, Virginia. Mỗi phòng đều có hệ thống điện nước riêng.

Giá cho thuê từ \$275.00 đến \$300.00 một tuần. Bao tất cả điện, nước, Wi-Fi, tẩy rác và dọn dẹp. Đầu xe thoải mái và miễn phí. Không có những chi phí khác (no hidden fees).

Tiền đặt cọc (security deposit) \$1,000.00. Hợp đồng ngắn hạn.

Xin liên lạc Vinh (703) 862-6048 hay tìm hiểu thêm tại www.EdgeSalonStudios.com

BARBER SHOP

Cần sang tiệm Barber ở Falls Church (trên đường số 7) cách Eden 7 phút. Tiệm có thể làm tóc Nam/Nữ, có phòng wax và facial. Có 5 ghế barbers và 2 ghế Beauty.

Xin liên lạc/để tin nhắn: 571-277-6425

AVAILABLE
6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Fairfax MEMORIAL PARK

Giá một huyết là \$5,500

Các huyết này nằm trong phần đất GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Arlington.

Xin liên lạc với Chị Monique Nguyễn
(571) 251-0638

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042

Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

BASEMENT VÀ PHÒNG CHO THUÊ

Single house mới ở vùng Springfield, VA 22153, kế South Run Park, và cách Springfield Metro khoảng 5 phút lái xe. Basement 2000 sq ft gồm 3 phòng ngủ và 1 full bath, có lối đi riêng cho gia đình thuê. Trên lầu có một master bedroom và một phòng cho thuê. Bao điện, nước, internet.

Xin liên lạc Trang: 571-309-6882

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn! Huan Vo là một trong những chuyên viên địa ốc thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market? Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of the fastest growing real estate agents in Northern Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
Samson Properties
(703) 798-5312
kelvinvo.realtor
sales@kelvinvo.realtor

SỬA CHỮA NHÀ VÀ LẮP ĐẶT MỐI
NỘI THẤT NGOẠI THẤT

NGUYỄN THANH PHÚ
571-662-8777

TƯ VẤN MIỄN PHÍ

CHUYÊN
• SƠN, SỬA NHÀ VÀ TIỆM NAILS
• SỬA CHỮA, LẮP ĐẶT HỆ THỐNG ĐIỆN, NƯỚC

Kính Mời

703-536-2288

10% Off Coupon

Live Crawfish & Seafood
6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA 22044



VN FAMILY DENTAL

Dr. Vero Nguyen Nica, DDS

(703) 916-8571

VNFamilyDental.com

4200 Evergreen Ln #325 • Annandale

Nha sĩ tận tâm • Chu đáo • Nhẹ nhàng



DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

Dr. Thien V. Le
General Dentist

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com



NOVA *Medicine For Healthy Living*
PHARMACY

- FREE Delivery (5 Miles)
- Immunizations • Compounding
- Accept Most Major Insurances
- Medicaid & Medicare

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

703-538-5555

NovaPharma@yahoo.com



Nhà Hàng Present – Không gian ấm cúng cho mọi dịp

*Tổ chức tiệc gia đình, sinh nhật, lễ ra trường, tiệc cưới (lên đến 160 khách) với sân khấu sẵn sàng cho khoảnh khắc đáng nhớ.



*Bãi đậu xe rộng rãi.

*Dịch vụ catering chuyên nghiệp.

6678 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22042

☎ Đặt bàn hoặc sự kiện: (703) 531-1881

🌐 www.presentrestaurant.com



THE HOANG TEAM
MUA • BÁN • ĐẦU TƯ

BẤT ĐỘNG SẢN

10 NĂM KINH NGHIỆM
chuyên về nhà ở & đầu tư

BUY | SELL | INVEST
WITH CONFIDENCE

DỨC TIN Faith GIA ĐÌNH Family THỊNH VƯỢNG Fortune

TIM HOANG
REAL ESTATE AGENT

(703) 298-1754 timhoang@kw.com KELLERWILLIAMS REALTY



The Busy Bee
Preschool

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Môn Thánh Giá Bà Tật

CHILD CARE CENTER
CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM

CarePeople Home Health, Inc.

Centreville (Main) 571-297-4747
14631 Route 29 Suite # 401
Centreville VA 20121

(Annandale) 703-506-3333

4312-D Evergreen LN Unit #L3-2

Annandale VA 22003 - 2nd Floor

M-F 9am-5:30pm

24hrs on call for Emergency

571-297-4747/ Carepeople.net

(MD) 301-966-7000

901 Russell Ave. Suite 150

Gaithersburg, MD 20879

Truy cập www.carepeople.net để đăng ký dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người thân hoặc tìm việc

4312-D Evergreen Lane #L3-2 Annandale VA 22003 - 2nd Floor



Xin vui lòng truy cập [www: CarePeople.net](http://www.CarePeople.net), để đăng ký dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người

HIỂU BIẾT VỀ VĂN HÓA

CÓ KHẢ NĂNG CUNG CẤP NHÂN VIÊN SỬ DỤNG NGÔN

NGỮ THEO YÊU CẦU CỦA KHÁCH HÀNG

Dịch vụ chăm sóc tại nhà

Cung cấp dịch vụ chăm sóc nhân ái và đáng tin cậy cho

người cao niên.

Đội ngũ nhân viên chúng tôi thân thiện, tận tình, và chu đáo.

Ngoài ra chúng tôi có khóa học đào tạo mỗi tháng cho nhân

viên chăm sóc người cao niên.

Cần tuyển nhân viên văn phòng, full time. Xin

gửi hồ sơ xin việc cho chúng tôi tại:

carepeople.net

KHÓA ĐÀO TẠO PCA VIỆT NAM

(VĂN PHÒNG ANNANDALE)

Liên hệ đăng ký lớp học 703-506-3333

Lớp học tháng 09: 09/14/2026 - 09/18/2026

Lớp học tháng 10: 10/12/2026 - 10/16/2026

Nhà là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng

Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn

6397 A Wilson Blvd

Falls Church VA 22044

(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xà ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM



Phở Hải Dương
Mở cửa 7 ngày
9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street
Annandale, VA 22003
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd
Vienna, VA 22182
(571) 378-1282